

كلمات

كلمات: נזר תופיק קבאני

<p> يُرَاقِصُنِي <i>yuraakusni</i> מרקידני </p>	<p> حِينَ <i>h'ina</i> בזמן ש... </p>	<p> يُسْمِعُنِي... <i>yusmi'uni</i> משמיעני </p>
<p> كَلِمَات <i>kalkalimaat</i> קמלים. </p>	<p> لَيْسَتْ <i>laysat</i> שאינן </p>	<p> كَلِمَات <i>kalimaat</i> מלים </p>
<p> ذِرَاعِي <i>thiraa'i</i> זרועי, </p>	<p> مِنْ تَحْتِ <i>min tahti</i> מתחת </p>	<p> يَأْخُذُنِي <i>yaakhudani</i> יאחזני </p>
<p> الْغَيْمَات <i>al-ghaymaat</i> העננים, </p>	<p> فِي إِحْدَى <i>fi ihda</i> באחד </p>	<p> يَزْرَعُنِي <i>yizra'ni</i> זורעני </p>
<p> فِي عَيْنِي <i>fi eyni</i> בעיני </p>	<p> الْأَسْوَدُ <i>al-aswadu</i> השחור </p>	<p> وَالْمَطَرُ <i>wa-il-mataru</i> והגשם </p>
<p> زَخَات <i>zakhaat</i> מטפטפים. </p>	<p> زَخَاتِ... <i>zakhaatin</i> מטפטפים </p>	<p> يَتَسَاقُطُ <i>yatasaaakatu</i> נופלים </p>
<p> يَحْمِلُنِي <i>yuhamilani</i> נושאני </p>	<p> مَعَهُ... <i>ma'ahu</i> עמו, </p>	<p> يَحْمِلُنِي <i>yuhamilani</i> נושאני </p>
<p> الشُّرَفَات <i>a[l]-shurafat</i> [ל]מרפסת </p>	<p> وَرْدِي <i>wardi</i> הורודה </p>	<p> لِمَسَاءٍ <i>limasaa'in</i> ל[עת] ערב </p>
<p> فِي يَدِهِ <i>fi yadihi</i> בידיו, </p>	<p> كَالطِّفْلِ <i>kaltiflati</i> בקלדה </p>	<p> وَأَنَا... <i>wa-ana</i> ואני </p>
<p> النَّسَمَات <i>a[l]-nasamaat</i> ברוחות. </p>	<p> تَحْمِلُهَا <i>tahmalaha</i> הנישאת </p>	<p> كَالرِّيشَةِ <i>kaalrishati</i> כנוצה </p>

يحمل <i>yahmilu</i> נושא	لي <i>li</i> לי	سبعة <i>sab'ata</i> שבעה	أقار <i>akmaarin</i> ירחים
بيديه <i>biyadeyhi</i> בידיו	وحزمة <i>wa-h'uzmata</i> צרור	أغنيات <i>ughniyat</i> שירים	
يهدني <i>yahdini</i> תוליכני	شمساً.. <i>shamsan</i> שמש,	يهدني <i>yahdini</i> תוליכני	
صيفاً.. <i>sayfan</i> קיץ,	وقطيع <i>waqata'a</i> ולהקת	سنونوات <i>sununuwat</i> סנוניות.	
يخبرني.. <i>yakhbarni</i> הודיעני	إني <i>ini</i> [ש]הנני	تحتة <i>tuhfatuhu</i> שכתי	
وأساوي <i>wa'asawi</i> ואני שווה	آلاف <i>alafa</i> אלפים	النجمات <i>a[l]-najmat</i> כוכבים	
وبأني <i>wa-be'ani</i> ושאני	كنزٌ... <i>kanzun</i> אוצר		
وبأني <i>wa-be'ani</i> ושאני			
أجل <i>ajmalu</i> היפה	ما شاهد <i>ma shahida</i> שמעיד [הוא]	من لوحات <i>min lawkhat</i> מצירות	
يروي <i>yarwi</i> [הוא] מראני	أشياء <i>ashya'a</i> דברים	تدوخي <i>tadookhani</i> שמסחרים אותי	
تنسني <i>tansiny</i> משכיח ממני	المرقص <i>al-marqasa</i> את רחבת הריקודים	والخطوات <i>wa-al-khotwat</i> ואת צעדי הריקוד	
كلمات <i>kalimatin</i> מילים	تقلب <i>taqlibu</i> שמשנות	تاريخي <i>taareekhi</i> את עברי	

في لحظات <i>fi la-ḥadhat</i> ברגעים		امرأة <i>imratan</i> לאשה		تجعلني <i>taj'alni</i> עושה אותי
من وهم <i>min wahmin</i> מפנטזיה		قصراً <i>qasran</i> ארמון	لي <i>li</i> לי	يبني <i>yabni</i> הוא בונה
لحظات <i>la-ḥadhat</i> לרגע	سوى <i>sawa</i> אלא	فيه <i>fihī</i> בתוכו	أسكن <i>askunu</i> חיה	لا <i>la</i> איני
لطاولتي <i>li'taawilati</i> לשולחני		أعود <i>a'udu</i> אני חוזרת	وأعود... <i>wa'a'udu</i> ואני חוזרת	
كلمات <i>kalimat.</i> מלים.	إلا <i>illa</i> בלעדי	معي.. <i>ma'i</i> איתי	شيء <i>shey'a</i> דבר	لا <i>la</i> מבלי